Схема работы корректора

Задачи корректора:

РЭШ (русский 6)

☆ 🖿

Проверка конспектов, презентаций, видео, субтитров к видео, проверка лендингов, рассылок (MailChimp, посты в соцсетях и т. д.), страниц сайта на Tilda, публичных оферт и договоров, словарей терминов, программ курса, тестов и конспектов курсов на платформе edx и т. п. Проверяется орфография, пунктуация, культура речи и типография (унификация всех элементов оформления).

Для удобства работы можно вести Google таблицы и отмечать в них то, что уже проверено.

▦	🖥 Корректура ☆ 🖿 Файл Правка Вид Вставка Формат Данные Инструменты Дополнения Справка Последнее изменение: 5 дней назад											
fx	Название курса											
	A	В	с	D	E							
1	Название курса	Проверены видео	Проверены на сайте (edx)	Идентификатор курса	Заметки							
2	2D+3D проектирование в AutoCAD	_	√	OMSTU/AUTOCAD1/2017_05	новый курс							
3	Азбука финансов	—	\checkmark	TUSUR/AF/2017_02	не проверено							
4	Актуальные угрозы компьютерной безопасности	—	—		проверено							
5	Астрономия	√	✓ CPM/ASTR1/2016_11		в процессе							
6	Астрофизика: от звезд до границ Вселенной	\checkmark	\checkmark	SPBSPU/ASTPHY/beta								
7	Базовый курс по робототехнике на языке Robolab	—	\checkmark	SPBSPU/roboteh2/2016_09								
8	Бионика. Нано киборги	\checkmark	\checkmark	LETI/BK1/2016_11								
9	Биосенсоры	\checkmark	\checkmark	NSU/BIOSEN1/beta								
10	Возобновляемые источники энергии	—	—									
11	Генетика	√	\checkmark	NSU/GEN/2016_09								
12	Гениальность. Одаренность. Посредственность	\checkmark	\checkmark	TSU/PSY1/2016_04								
13	Динамика	_	_									
14	Зарисовки о Сибири. Город Томск	×	\checkmark	TSU/SYB/2015_09								

Пример <u>таблицы</u>, в которой отмечено, какие курсы проверены

				1				
		o. % .0 _↓ .0 <u>0</u> 123 -	Arial -	11 -	B I 5	<u>A</u> - <u>A</u>	• 🗄 • 🗄 -	≡ - <u>+</u> - -
fx	Урок							
	А	В	С		D		E	
1	Урок	Конспект	Презента	ция І	Видео	Фин	. отсмотр: 6	5/65 (20.12)
2	1		√	r	us_6_01_v3		проверен	ю
3	2	\checkmark	√	r	us_6_02_v2		проверен	ю
4	3	\checkmark	√	r	us_6_03_v3		проверен	10
5	4	\checkmark	\checkmark	r	us_6_04_v4		проверен	ю
6	5	\checkmark	√	r	us_6_05_v3		проверен	ю
7	6	\checkmark	\checkmark	r	us_6_06_v3		проверен	ю
8	7	\checkmark	\checkmark	r	us_6_07_v3		проверен	ю
9	8		\checkmark	r	us_6_08_v4		проверен	ю
10	9		\checkmark	r	us_6_09_v2		проверен	ю
11	10		\checkmark	r	us_6_10_v3		проверен	ю
12	11	\checkmark	\checkmark	r	us_6_11_v4		проверен	ю
13	12	\checkmark	\checkmark	r	us_6_12_v2		проверен	10
14	13	\checkmark	1	ſ	us_6_13_v2		проверен	10

Файл Правка Вид Вставка Формат Данные Инструменты Дополнения Справка Последнее изменение: 27 де

Пример таблицы для конкретного курса

Общая схема проверки курса

- 1. Согласование правил оформления с продюсером (в некоторых курсах правила оформления отличаются от стандартных правил, которые мы используем, например, может использоваться буква «ё», ставятся точки в конце пунктов и т. п.), вынесение этих правил в шапку задачи по корректуре в Мегаплане
- 2. Проверка гайдлайна курса (+ видео по фирстилю)
 - 1) правки вносятся в исходный документ (не забыть проверить скриншоты на наличие ошибок!)
 - необходимо привести весь текст к единому оформлению (абзацы, отступы, шрифты и т.п.)
 - в название проверенного файла добавляется «(cor)» (например, «Гайдлайн. Динамика (cor).doc»)
 - спорные моменты выносятся в комментарии к задаче в Мегаплане 4)

Котомкина Анастасия В тексте исправлено На протяжении курса будет использованы большое количество статистики и анализа. → На протяжении курса будет использовано большое количество статистики и анализа Учитывать, что в курсе будет использоваться белый фотофон, то для оформления урока потребуются сочные и яркие цвета. → Если учитывать, что в курсе будет использоваться белый фотофон, то для оформления урока потребуются сочные и яркие цвета.

Учитывать, что в курсе будут использоваться большое количество логотипов для фона лучше подойдет именно белый фотофон. → Учитывать, что в курсе будет использоваться большое количество логотипов, **поэтому** для фона лучше подойдет именно белый фотофон

По мере надобности уроки будут сопровождаться анимацией, для наглядного разбора учебного материала. → По мере надобности уроки будут сопровождаться анимацией для наглядного разбора учебного материала

По этой причине был выбран шрифт. → По этой причине были выбраны шрифты HelveticaNeueCyr и Georgia.

В «Маркированный список» убрала часть "В виде точек" (?). Если ее надо оставить, то лучше написать так «Для перечисления пунктов будет использоваться маркированный список с маркерами в виде точек» В «Переходы» написано про три вида, но пунктов два (дополнить?). В "Финальные титры" нет скриншота для пункта 2.

В гайдлайне в словах «ё» заменила на «е»

Скриншоты

Их заменят? Потому что там есть ошибки: 01 скриншот: там должны быть кавычки-ёлочки? (стр. 6) 02 скриншот: пропущена буква "н°в «использованные» + «катринка» заменить на "картинка" + поставить дефис в слове «такая-то» — этот скриншот в гайдлайне встречается два раза, на стр. 7 и на стр. 10

инструменты Вконтакте для НКО (гайдлайн) cor.docx



- 3. Проверка конспектов (если есть)
 - 1) правки вносятся в исходный документ
 - 2) необходимо привести весь текст к единому оформлению (абзацы, отступы, шрифты, оформление заголовков и т. п.)
 - 3) спорные моменты выносятся в комментарии к задаче в Мегаплане
 - 4) в название проверенного файла добавляется «(cor)» (например, «Конспект_14 (cor). doc»)
- 4. Проверка презентаций
 - 1) правки вносятся в исходную презентацию
 - 2) список выполненных правок и спорные моменты выносятся в заметки к слайду
 - 3) в название проверенного файла добавляется «(cor)» (например, «1.2. Законы Ньютона (cor).pptx»)

5. Проверка видео

1) на каждый курс я создаю таблицу, в которой указываю номер лекции (копирую название файла, например, bio_1.1_v2), время и комментарии:

÷ № видео	Время	Комментарии
В курсе используют	ся средние	mupe
1.1. Искусственный	00:30	«наноглаз» (слитно)
глаз		
1.2. Искусственное	01:10	«любой» (с маленькой буквы начать прелложение)
VXO		(
	01:20	«искусственная» (исправить слово)
	02:45	Предложение начать с маленькой буквы
	02:45	«ЗД-технология» (через дефис)
	07:16	Заменить дефис на среднее тире
	07:55	«т. д.» (поставить пробел)
1.3. Искусственный	04:25	«ЗД-принтере» (через дефис)
нос		
	05:20	«нанотехнологий» (исправить слово)
1.4. Искусственный	06:57	Длинные тире заменить на средние
язык		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	06:57	«электронный» (исправить слово)
1.5. Искусственная	00:20	Длинные тире заменить на средние
кожа		
	03:10	«нанокожа» (слитно)
	07:50	Лучше переформулировать предложение на «Робот с
		человеческими чертами, облаченный в кожу, будет
		восприниматься нами как человек»
	09:05	Убрать лишний пробел после слова «создается»
2.1. Чипирование	Нет пра	вок
живых организмов с		
помощью		
нанотехнологий		

- 2) видео просматриваю на скорости от 2х, без звука
- при просмотре также обращать внимание на интро (текст в названии лекции), плашки с информацией о лекторе, титр со списком использованных источников (все должно быть оформлено согласно фирстилю)
- 6. Финальный отсмотр видео, после которого продюсер проверяет, все ли итоговые правки внесены монтажером
- 7. Проверка курса на edx (тесты, конспекты, словарь терминов)

1) курсы проверяются на сайте <u>https://studio.lektorium.tv</u>. Для перехода на страницу редактирования с сайта <u>https://mooc.lektorium.tv</u> надо нажать «Просмотр блока в Studio»:



2) для внесения правок нажать «Редактирование», а после – не забыть нажать «Опубликовать», чтобы внесенные изменения сохранились:



 при редактировании заданий на взаимное оценивание правки выносить в комментарии к задаче в Мегаплане, текст на сайте не править

Общая схема проверки рассылок

Рассылки, страницы на Tilda на проверку присылают кураторы отдела сопровождения или менеджер по продвижению. Это либо ссылки на конкретную рассылку в MailChimp, либо сообщение в Slack о том, что надо проверить новый текст в документе «Вычитка текстов».

1. В документе **«Вычитка текстов»** спорные моменты выносятся комментариями. Правки вносятся в исходный документ

Вычитка текстов 🖄 🚓	Инстоументы Таблица Лополнения Соравка Поспелние узменению	aakotomkina@lektorium.tv -
Файл Правка Вид Вставка Формат Ф т т 7 190% - Обычный г	Инструменты Таблица Дополения Справка Последние изменения Алы - 11 - 11 Z U A - 00 I E I I - I - I - I Z V A Вар. 2. Подборка картинсках В курсе «Потенциальные тенник жадростей» Самарского унверситета слушатели жадости и газа. Те, кто дойдут до конца, смогут самостоятельно оценивать возможности моделей потенциальных тенний, формулировать, выбирать метод решенкя, и, конено, решать потенциальных тенний, формулировать, выбирать метод решенкя, и, конено, решать потенциальных тенний, формулировать, выбирать метод решенкя, и, конено, решать дарии. Несмотря на обилие математических формул, автор старался изложить материал как можно проще и понятней, тесть составлены только на основе прочитанных лекций.	AHACTACH Proper prese (AHACTACH Proper prese (1612 / 1412 / 1410) AHACTACH Proper prese (1612 / 1410 / 1410) AHACTACH Proper prese (1612 / 1410) AHACTACH Proper prese (AHACTACH Prese PRESE (AHACTACH
	Что скрывается за формулами? Команда курса предлагает посмотреть, как это виглядит на практиче: Ригистрируем до 24 марта ок, интересует оформление Для рассылки: У нас начался курс Самарского университета «Потенциальные течения жидкостей». Это курс, иоторый поихожет студентам и специалистам перейти от теории маханики жидиости и газа к практие и начать решать практические задани. Команда курса продлагает посиотельть, что сершается за формулачи чотографии Французского центра аврокоснических исследований (ONERA). Регистрация до 24 марта Или (для рассылки): Это — поздущное течение в виде вихрей, срывающихся с законцовок крыла потящего самолета (соответствироща картичеа) А это — потоки вокруг самолета «Конкора». Краснео? Как ученые рассчитывает витегольные аводелизите самарствоисти» – подъемино сигитывает витегольные аводелиениенования соответа и начака.	Concentration and Concentration of Conce

2. Правки страницы на **Tilda** либо выносятся текстовыми комментариями к задаче в Мегаплане, либо скриншотами с пометками



- 3. Рассылки на сайте MailChimp
 - 1) ссылки присылают в Slack в чат #pravilno или в личные сообщения, отдельные задачи для этого в Мегаплане не создаются
 - 2) чтобы отредактировать текст, надо нажать на него, в правой части экрана появится поле, где можно вносить правки



Создание и проверка субтитров

- 1. Субтитры должны иметь формат srt (для проверки удобна программа Notepad++)
- 2. В конце предложений ставятся точки
- 3. Длинные тире используются как знак препинания (выделяются пробелами)
- 4. Структура субтитров:
 - 1) номер
 - 2) таймлайн
 - 3) текст (если предложение длинное, разделить его на несколько строк)
- 13 4
- 14 00:00:33,964 --> 00:00:37,876
- 15 В рамках этого курса мы постараемся
- 16 рассказать вам об Арктике и
- 17
- 18 5
- 19 00:00:37,876 --> 00:00:42,416
- 20 ее характеристиках: физических,
- 21 биологических, антропогенных и
 - 5. Справка: <u>Как создать новые субтитры на youtube</u>, как изменить субтитры на youtube

6. Как загрузить и изменить субтитры на youtube:



Если необходимо скачать видео с YouTube, надо вставить в начало ссылки «ss»



На открывшейся вкладке нажать «Скачать без установки расширения SaveFrom.net помощник» и выбрать необходимое качество, нажать «Скачать»

¢.		 Нажмите "Опубликовать", чтобы сделать видео доступными , Основная информация Перевод Расширенные настрой 	для всех. Предварительная версия сохранена. іки
		Инженерное дело Фаблаб Политех Трейлер к курсу	Открытый доступ 👻
Состояние загрузки Идет обработка видео Ваше видео будет доступно по следующем здресу: https://youtu.be/80CGT-M-Mc4		Описание	Открытый доступ Доступ по ссылке
		Описание	Ограниченный доступ
			Добавьте сообщение к видео
		Теги (например: Альберт Эйнштейн машап рак на горе)	+ Лобавить в плейлист
		значки видео 🗭 Значки видео появятся после завершения его обработки.	
		значки видео 🕜 Значки видео появятся после завершения его обработки.	
		значки видео 🕫 Значки видео появятся после завершения его обработки.	Менеджер видео + Добавить другое вид
		значки видео 🐼 Значки видео появятся после завершения его обработки. При загрузке видео на YouTu	Менеджер видео + Добавить другое вид be выбрать «Ограниченный досл
ческая студия	Видео 1	значки видео 🐼 Значки видео появятся после завершения его обработки. При загрузке видео на YouTu	Менеджер видео + Добавить другое вид be выбрать «Ограниченный досл Поиск видео -
НЕСКАЯ СТУДИЯ АНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	Видео 1	значки видео 🐼 Значки видео появятся после завершения его обработки. При загрузке видео на YouTu	Менеджер видео + Добавить другое вид в выбрать «Ограниченный досси Поиск видео • Показать: Самые новы
НЕСКАЯ СТУДИЯ АНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ЕНЕДЖЕР ВИДЕО	Видео 1 У Действия	значки видео 🗭 Значки видео появятся после завершения его обработки. При загрузке видео на YouTu С добавить е	Менеджер видео + Добавить другое вид be выбрать «Ограниченный досси Поиск видео - Показать: Самые новы Показать: Самые новы О
НЕСКАЯ СТУДИЯ АНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ЕНЕДЖЕР ВИДЕО ЧДЕО	Видео 1 У Действия	Значки видео [©] Значки видео появятся после завершения его обработки. При загрузке видео на YouTu ✓ Добаенть в Инженерное дело Фаблаб Политех Трейлер к курсу HD СС: 10 апр. 2017 г. 1224	Менеджер видео + Добавить другое вид в выбрать «Ограниченный досси Поиск видео • Показать: Самые нови 4 просмотра •

Подсказки

Субтитры Скачать файл MP4

\rm КАНАЛ

YOUTUBE ANALYTICS

Когда работа по созданию субтитров будет завершена, удалить видео с YouTube (Менеджер видео – Видео – Изменить – Удалить)



Чтобы начать редактирование субтитров, нажать на значок «сс» под видео

=	You Tube RU	Введите	sanpoc Q
	ТВОРЧЕСКАЯ СТУДИЯ		🖍 Информация и настройки 🦩 Улучшить видео 🖌 Аудио 📼 Конечная заставка и аннотации 🕕 Подсказки 🖾 Субтитры
	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ		Субтитры
	МЕНЕДЖЕР ВИДЕО	_	Порадить новые субтитры *
	Плейлисты		перезапуск (преилер) Русский
	((•)) ПРЯМЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ	1 ~	Найти другие языки (185)
	2 сообщество	~	
	Ө канал	~	
	YOUTUBE ANALYTICS	~	
	ХА СУБТИТРЫ	~	
	Создать	~	▶ •) 0.00/2:40 🖼 🗘
	ВАШИ СУБТИТРЫ И		Другим пользователям запрещено добавлять субтитры. Разрешить Язык видео. Русский Изменить
	оправка и отзавва		

Нажать «Добавить новые субтитры», выбрать русский язык

You Tube ^{RU}			
ТВОРЧЕСКАЯ СТУДИЯ Панель управления именеджер видео	Информация и настройон Синхронизация субтит	У Улучшать видео	СЭ Субтитры 👇
Видео Плейлисты	Действия 👻		
((•)) ПРЯМЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ	Введите текст субтитров и н Enter	Загрузить файл Загрузите файл с расшифровкой или размеченными субтитрами. Подробнее	
2 СООБЩЕСТВО		Тип файла • Текст видео Файла соблигора Нажать ПУНКТ	
🕒 канал		Выберите файл файл не выбран Затем выбрать файл	
III YOUTUBE ANALYTICS	Хотите добавить к это	Отменить Добавить	
XA СУБТИТРЫ			
Создать			
аци субтитры и переводы		tia ala eka nin tia tia tia	6 mil 804 12 19 6 11
Справка и отзывы			

Выбрать «Файл субтитров», затем загрузить файл «.srt» с компьютера, если он есть, нажать «Отменить», если субтитры будут создаваться на YouTube

=	You Tube RU	Введит	е запрос			Q			
	творческая студия		🖍 Информация и настройки 🏾 🌶	* Улучшить видео	Ј Аудио	 Конечная заставка и анн 	нотации 🚺 Подсказки	🖸 Субтитры	41
	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ		Субтитры: Русский						
	Неджер Видео Видео	-	Перезапуск (трейлер)				СОЗДАНИЕ СУБТИТРОВ Как добавить субтитры?		
	((•)) ПРЯМЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ	1 ~					Загр	изить файл	0
	2 сообщество	~					Синхрони Ввес	зировать текст ги вручную	0
	В канал	~					Заказать субт	итры или их перевод	0
	YOUTUBE ANALYTICS	~							
	XA СУБТИТРЫ	~	0:00 / 2:40						
	Создать	~				••••			
	ВАШИ СУБТИТРЫ И ПЕРЕВОДЫ								
	Справка и отзывы								

«Загрузить файл», если необходимо загрузить субтитры для правки

=	You Tube RU	Введи	те запрос	Q	
	ТВОРЧЕСКАЯ СТУДИЯ		🖍 Информация и настройки 🛛 🎢 Улучшить видео	J Аудио 🔳 Конечная заставка и аннотации 🚺 Подсказки	🖸 Субтитры 🖛
	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ		Синхронизация субтитров: Русский		Удалить черновик Опубликовать
	МЕНЕДЖЕР ВИДЕО				
	Видео		Действия 🔻		Быстрые клавиши Справка
	TO COMPCT DI		Ввелите текст субтитоов и нажмите клавищу		
	((•)) ПРЯМЫЕ ТРАНСЛЯЦИ	1 ~	Enter	+ Перезапуск (трейлер)	
	2 СООБЩЕСТВО	~	0:23.8 дорогие друзья 0:25.7		
	Ө канал	~			
	YOUTUBE ANALYTICS	~	0:27.9 год		
	XA ЛОКАЛИЗАЦИЯ И СУБТИТРЫ	~	0:27.9 с момента успешного 0:31.2 завершения самого		
	Создать	~	0:31.2 полного ющего этапа 0:34.5 одного из наиболее		
	ВАШИ СУБТИТРЫ И ПЕРЕВОДЫ		0:34.5 амбициозных 0:37.1 экспериментов конца	0:00 / 2:40	07 0:08 0:09 0:10 0:11
	Справка и отзывы		0:37.1 двадцатого начало 0:40.6 двадцать первого века		
			0.40.6 речь илет о		

В поле слева можно отредактировать исходный текст или добавить новый, для сохранения изменений нажать «Опубликовать»